



EVANGELISCHE LANDESKIRCHE
IN WÜRTTEMBERG

Pressestelle

**Pressekonferenz
zum Reformationsjubiläum 2017**

am 20. Oktober 2016
Schlosskirche im Alten Schloss, Stuttgart

Augustenstraße 124 | 70197 Stuttgart
Fon 0711 22276-58 | Fax 0711 22276-81
presse@elk-wue.de | www.elk-wue.de

Statement von Franziska Stocker-Schwarz
Leiterin der Württembergischen Bibelgesellschaft
und des bibliorama – das bibelmuseum, Stuttgart

Bunt und fröhlich präsentiert sich die Ausstellung „Die Lutherbibel 2017 – Making Of“.

Das entspricht den Geschichten, die in der Bibel erzählt werden. Ob große Not und menschliches Versagen, helle Freude und gutes Gelingen... rot und blau und gelb strahlt in den Bibeltexten Gottes Art zu handeln auf. Gott schenkt Mut zum Leben und er vergibt gerne. Sola gratia und solus Christus heißen die Schlagwörter dazu.

„bibliorama – das bibelmuseum stuttgart“ gibt Einblicke in den Revisionsprozess der Lutherbibel 2017 und lässt auf spielerische Weise deutlich werden, wie sich die Lutherbibel 2017 von der Fassung aus dem Jahr 1984 unterscheidet, dabei aber der Übersetzung Martin Luthers von 1545 wieder sehr viel näher kommt.

Luthers Übersetzung hat nicht nur sprachschöpferisch, sondern auch Gemeinschaft stiftend gewirkt. Zum Beispiel benutzte er anstelle des Wortes „Retter“ das Wort „Heiland“. Dieses Wort ist wesentlich gefühlsbetonter als das mehr technisch klingende Wort „Retter“. „Heilen“ und „heilsam“ klingt mit dem Wort „Heiland“ mit. Im oft kalten Deutschland tut so ein Wortklang wohl. Luthers Wortschöpfungen trafen den Puls der Zeit und wirken bis heute nach.

Außerdem zeigt das „bibliorama“ exklusiv Material der Deutschen Bibelgesellschaft zum Designwettbewerb: Die Einreichungen zur Typographie und Vorschläge zur Umschlagsgestaltung sind ebenso ausgestellt wie die Sondereditionen der Lutherbibel 2017 in edler Aufmachung. Die Sonderausstellung arbeitet aber nicht nur mit Elementen der Textarbeit, sondern auch mit visuellen und haptischen Exponaten. Sie schlägt die Brücke zur Dauerausstellung des bibliorama, in der Martin Luther auf interaktive Weise sehr lebendig und auch lustig präsentiert wird: Martin Luther stand mitten im Leben. Seine Bibel ist sozusagen der Star des Reformationsjubiläums 2017.